

**Translationswissenschaft:  
Forschung und Praxis**

*Mehrsprachige Konferenz mit Simultanverdolmetschung durch  
Studierende des Instituts für Translationswissenschaft*

**FREITAG, 05.05.2023 | 10:15 – 16:00 UHR**

**Dolmetschtrainingsanlage  
(GEIWI-TURM, 1. STOCK)  
UND ONLINE**

**PROGRAMM**

- 10:15 Uhr **Begrüßung**
- 10:25 Uhr **Darío Mantrana, BA, MA • Was ist erforderlich, um in Spanien beglaubigte Übersetzungen anfertigen zu können? [ES]**
- 11:00 Uhr **Dott.ric. Natascia Ralli | Dott.ric. Isabella Stanizzi • Über den Rechtsvergleich zur richtigen Übersetzung [IT]**
- 11:50 Uhr **Dott.ric. Elena Chiocchetti • "Zieltext bitte gendergerecht!" Gendergerechte Sprache und Übersetzung [DE]**
- 12:40 Uhr **Podiumsdiskussion • Gegenwart und Zukunft der Translationswissenschaft**
- 13:00 Uhr **Mittagspause**
- 14:30 Uhr **Mag.<sup>a</sup> Ksenia Scharr • Überwinden von Sprachbarrieren in Echtzeit durch Schriftdolmetschen [RU]**
- 15:10 Uhr **Dott.ric. Nicoletta Spinolo • In der virtuellen Kabine: ausgewählte Ergebnisse einer Umfrage zum Remote-Dolmetschen [EN]**
- 15:40 Uhr **Abschluss und Verabschiedung**

**ORGANISATION UND MODERATION:**

Mag. Mag. Natalie Mair / Dr. Bianca Prandi / Matthias Warner, MA

**Fotografie:** Bitte beachten Sie, dass bei dieser Veranstaltung zur Berichterstattung fotografiert wird. Sofern Sie nicht fotografiert werden möchten, weisen Sie bitte die Fotograf:innen im Einzelfall darauf hin. Ohne ausdrücklichen Widerspruch wird die Zustimmung der Teilnehmenden vorausgesetzt.

**Hinweis für INTRAWI-Lehrende:** Es besteht die Möglichkeit, einmal im Semester eine Unterrichtseinheit eines Kurses durch den Besuch einer inhaltlich passenden Veranstaltung (Konferenz, Vortrag o. ä.) zu ersetzen, sofern auf die Inhalte der Veranstaltung dann im Kurs Bezug genommen wird (Diskussion, Bericht usw.). Soll eine entsprechende Veranstaltung im Rahmen einer LV besucht werden, sind darüber die Institutsleitung A. Petrova und der Studienbeauftragte S. Carpentieri zu informieren.

**[Programm und Link zum virtuellen Raum:](#)**

